

Oljusamtak innrás í høvuðsstaðnum:

- Vit vilja samvinna við tykkum føroyingar

-Tað hevur útsjóran týðning, at vit fyrireika okkum væl, og í hesum sambandi er tað sera umráðandi at samvinna við tykkum føroyingar sigur Francis Gugen, stjóri í Amerada Hess, ná oljusamtakið „The Faroes Partnership“ hevur latið skrivstovu upp í Føroyum.

JAN MULLER
JENS K. VANG

Friggjadagin var samkoma í nýggju hølunum hjá oljusamtakinum „The Faroes Partnership“ í Hanusargøtu 2 í Havn. Tað eru oljufeløgini Amerada Hess, Dong, Norsk Hydro og Lasmo, ið sum tað fyrsta utlendska oljusamtakið taka stig til at fæa egna skrivstovu í Føroyum.

Tey fyra oljufeløgini hava leigað eina stór sethús, sum eru vörðin innrættað til skrivstovu. Í fyrsta umfari skulu tveir fólk arbeiða hjá samtakinum, teirra millum Ben Arabo og Johan Mortensen.

Í sambandi við upplýtingina av skrivstovuni vórð segjað fyrri samkomu friggjadagin. Tá stóð vónin um at tað fyrri tveir oljufeløgini og tað seinna tveir føroyingar myndu gleika og samstarva. Løsum samtala ráðgjafar Eyður Elltor var tað seinna vörð táknið á myndi í brók.

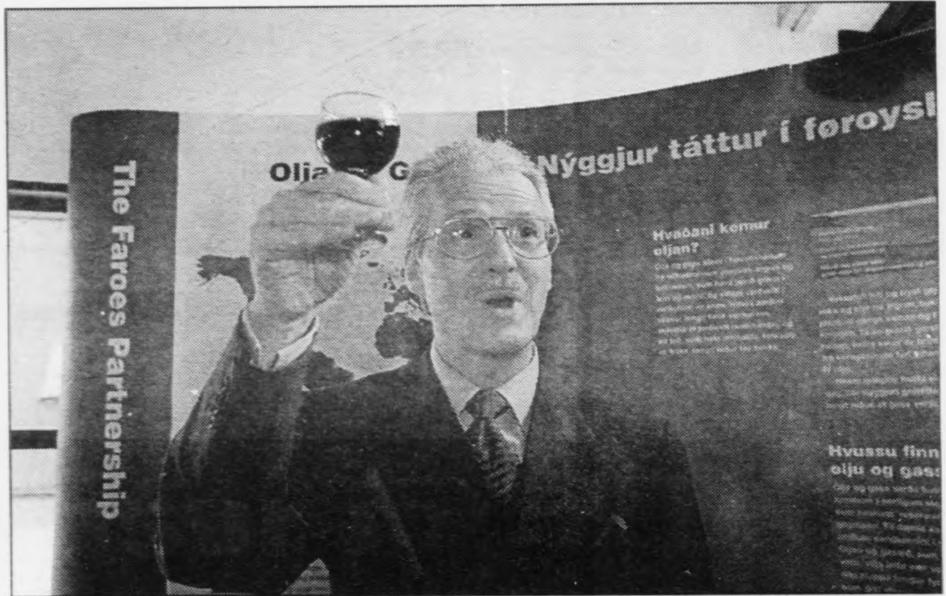
Ein av ovastu stjórunum hjá Amerada Hess í Norð-urvestureuropi, Francis Gugen, beyð vælkomn. Hann visti á stóra týðningin tað

hevur at vera á staðnum fyrri at kunna fyrireika seg best til eitt komandi útbjóðing-urinfar. Eisini helt hann fyrri, at tað hevur so ómetaliga stóran týðning, at tað verður eitt tætt samstarv við føroyingar.

„Vit tryggja ikki, at hetta verður væleydnað uttan at føroyingar eisini fæa nakað gott burtur úr. Vit eru hugadur at byggja upp eitt samstarv - partnership - við føroyingar, sum skal rudda slóð fyrri einum sunnum og góðum útviklingi.“

Francis Gugen sigur við Sostalin, at tað er umráðandi at brúka ta neyðugu tíðina til tess at byggja upp eitt slíkt samstarv. „Um tað tekur nógv ár, so er hetta reitti máttin at rokka einum góðum ársfari. Vit hava longu fingið eitt sera gott samstarv við tveir føroyingar, sum longu arbeiða hjá okkum her hús og serstakliga um Johan Mortensen og Ben Arabo umframt fleiri ønnur.“

Tað er nú fleiri ár síðani, at Amerada Hess og hin feløgini í samtakinum av álvára foru undir at visa føroyska landgrunninum ans. „Vit leggja stóran dent á



at fæa íbúgvarnar í landinum, har vit arbeiða, við í arbeiðið, og í hesum sambandi hava vit eisini gjørt rættiliga nógv burtur úr at venja og skúla føroyingar til hesa nýggja vinnu.

Francis Gugen vónar, at nýggja skrivstovan kann gerast ein nátturligur og livandi partur av tí føroyska gerandisdegnum og samfelagslívnum sum heild.

„Vit siggja fegnir, at føroyingar fæa gott samband við okkum og kunnu vera við til at mynda tann útvikling, sum skal fara í gongd. Hetta er ikki nakað, sum verður gjørt eftir einum degi. Skulu vit byggja upp eitt áhlt og dugna hvør øðrum í tí felags sök, sum ein oljuleiting er, so mugu vit brúka bæði tíð og fólk til hetta. Og netupp í hesum viðfangi hevur ein góð og rúmlig skrivstova nógv at sista.“

„Men er tað ikki í so tidliga at lata vna skrivstovu upp, bæði aðrenn einu lisenrundu og aðrenn fyrstu boringina?“

Nei tað er tað ikki. Tað tekur tíð at byggja upp eitt samstarvið millum fólk. Okkara mátt er ikki at koma til eitt nýtt land sum ein

annar buldoosari og so bara „koyra ahead“. Hetta er nakað, sum skal gerast og skipast í bestu semju millum fólk á staðnum og so utlendska oljuíðnaðin.

Francis Gugen dylur tó ikki yvir, at teir biða spentir

verður seint í ár ella fyrst í 99.

Richard Hardmann, stjóri fyrri kanningunum við Føroyar sigur, at teir eru rættiliga hjartskygnir, hvat føroyaøkinum viðvíkur. „Men tað skal nógv arbeiði gerast

Skál fyrri eini samvinna millum oljufeløgini og føroyska samfelagið segði Francis Gugen, stjóri í Amerada Hess, tá nýggju høluni hjá oljusamtakinum „The Faroes Partnership“ vórð tikið í brúk í farnu viku.



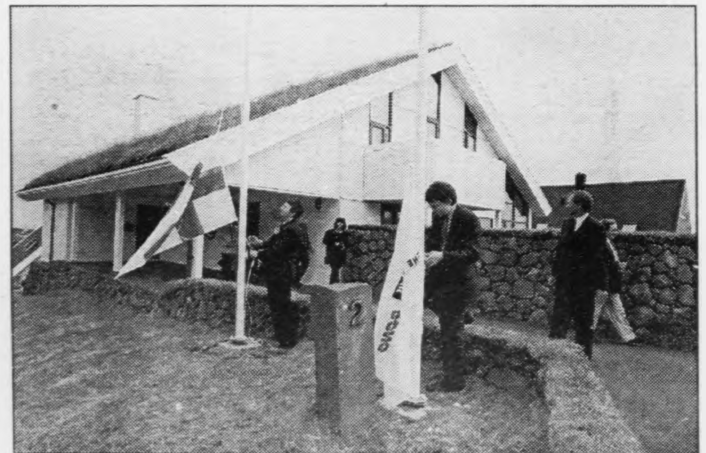
eftir tí útbjóðing. Hann vónar ikki, at útbjóðingin verður útskotin til inn í næstu öld, men at hon

og tað eru nógvir spurningar, sum skulu loysast. Tað standa nógvir tortrotar avbjóðingar fyrri framman.

Eyður Elltor, oljumaðarárhari ynski Francis Gugen tillakku við nýggju skrivstovuni.



Richard Hardmann, stjóri heilsar uppá Duritu Brattaberg, sum í næstum skal arbeiða hjá DONG í sanna tíð. Aftanfyrri Johan Mortensen, umhúðsmaður hjá Amerada Hess.



Merkið og flaggið hjá oljusamtakinum verða vundin á stong í Hanusargøtu

Richard Hardmann dylur ikki fyrri, at sera lágu oljuprísirnir gera ikki uppgávanuna minni torføra. -The margins are very small, leggur hann afturat og vísir á, at oljufelögin, sum hava borad vestan fyri Hetland, hava verið fyrri fleiri afturstigum. Vit eru varisliga bjartskynnir, og siggja nú fram til, at markid verður ásett millum Føroyar og Hetland.

Francis Gugen vísir annars á, at tað er sera umráðandi, at útviklingurin er í tráð við føroysku ynskini, og ikki verður settur eftir, hvat hóvar og hóska oljufelögunum best. -Men vit hava so eisini ein tíðarkarm av arbeiða út frá, og tí er umráðandi, at vit fáa tann føroyska og okkara egna tíðarkarm at hóska saman.

Francis Gugen sigur, at teir nú fylgja væl við borngunum vestan fyri Hetland og her serstakliga í tí Hvíta økinum. -Er tað so, at oljuprísurin ikki hækkar aftur í bræði, og at tær borningar, sum eru vestan fyri Hetland og nær markinum, ikki geva nakad úrslit, so kann vandi vera fyrri, at oljufeløg fara at kenna seg noydd til at hyggja aðrar vegir.

-Eg kann siga tað soleiðis: at skula biða til inn í næstu vild at fara undir leitning á føroyskum øki verður møguliga ov seint fyrri okkum. At fara undir eina útbjóðing í morgin ella so er ov tíðliga fyrri føroyingar. So unkonstaðni har millum áttu at verið rætta tíðin.

Men er tað ikki óheppið fyrri føroyingar at skula fara undir eina leitning júst í eini tíð við sera lágu oljuprísunum?

Tað mest týðandi fyrri føroyingar er, at tit fáa vitan um, antin nakad oljuríkidomi er í undirgrundini ella ikki. Tað hevði verið betur fyrri allar partar, um prísirnir voru betri, men tað eru teir nú einaferð ikki, og tú mást tí taka tað, sum tað er.

Richard Hardmann sigur í hesum sambandi, at tað hevur stóran týðning, at oljufeløg kunnu leggja sína orku saman í samtøkum. Tann dagin samtøkini ikki halda saman longur, tá verð-

Frá vinstri: Arvid Halvorsen, stjóri í Norsk Hydro, Hans J. Rasmussen, stjóri í Dong, Richard Hardmann, leitingarstjóri í Amerada Hess og Francis Gugen, stjóri hjá Amerada Hess. Umboð fyrri Lasmo var ikki við til samkomuna. Lasmo hevði annars stóra samkomu í Listaskálanum herfyri.

ur áhugin fyrri eini útbjóðing at minka munandi.

Norsk Hydro egna skrivstovu einni

Ein av ovastu stjórunum í DONG, Hans J. Rasmussen var eisini við til samkomuna. Hann sigur við Sosialin, at teir hava stórar vónir til nýggju skrivstovuna. Eisini letur hann sera væl at teimum „trainess“, sum teir hava tíkið úr Føroyum. -Tað er vón okkara, at vit kunnu vera við til at útbjúgva føroyingar til at vera við í eini oljuvinnu. Tá vit byrjaðu fyrri 26 árum síðani, stóðu eisini vit á berum og høvdu fyrri neyðini at fáa kunnleika og lærdóm frá øðrum. Vónandi kunnu tit nú heysta fruktir av tí, sum vit m.a. hava lært sigur Dongstjórin.

Eisini nýggi stjórin fyrri Føroyaøkið hjá Norsk Hydro, Arvid Halvorsen var við til samkomuna fríggjadagin. Hann sigur við Sosialin, at hetta er ein sera týðandi løta fyrri samtakið. Men hann leggur dent á, at hóast Amerada Hess er operatørur í samtakinum í løtuni, so ætlar Norsk Hydro sær møguleika seinni, tá teir vita, hvørjar teigar teir fáa lútaðar í eini útbjóðing, at lata upp sína egnu skrivstovu í Føroyum.

-Vit hava gjørt ta avtalu í samtakinum, at fáa vit lútaðar fleiri teigar í eini fyrstu útbjóðing, so verður Norsk Hydro eisini operatørur.



Mortan Johannesen, reidari og nevndarlimur í Atlantic Petroleum heilsar uppá Francis Gugen frá Amerada Hess.



Í istarmáðurin Tróndur Patursson hevði prýtt veggirnar í stóru og snotuliga skrivstovuøðlunum hjá „The Faroes Partnership“. Her saman við Richard Hardmann



Atlantic Airways

Longd ferðaætlan til Skotlands

Vegna stóra undirtøku á Skotlandsrutuni í summar hevur Atlantic Airways longt ferðaætlanina eftir 13. august, og verður flogið sofeidið:

Mánadag:

Frá 17. august til 19. oktober. Aberdeen-Føroyar 16:30 - 17:40

Hósdag:

Frá 20. august til 22. oktober. Føroyar-Aberdeen 17:30 - 18:40

Nærri upplýsingar fáast frá Atlantic Airways, tlf. 33 37 00, og frá øllum ferðaskrivstovum kring landið.